

Statistics Canada
Education, Science and Culture
Division
Travel, Tourism and
Recreation Section

Statistique Canada
Division de l'éducation des sciences
et de la culture
Section des voyages, du tourisme
et des loisirs

Canadian travel survey

Enquête sur les voyages des Canadiens

Canadians travelling
in Canada

Canadiens voyageant
au Canada

1980

1980

NOTE:

This document was produce by extracting a portion of the catalogue 87-504.

NOTE:

Ce document a été créer en prenant une partie du catalogue 87-504.

Introduction

The Survey

The Canadian Travel Survey, conducted quarterly by Statistics Canada throughout 1979 and 1980, was sponsored by the Canadian Government Office of Tourism, Transport Canada and certain provincial departments of tourism. It is a continuation of the quarterly series which began with the third quarter of 1978. The Survey is designed to produce information on the volume of domestic travel in Canada, the socio-economic characteristics of Canadian residents travelling to destinations in Canada and the nature of their trips.

Each quarterly survey is conducted as a supplement to the Labour Force Survey (LFS), and collects information on trips of 80 km (50 miles) or more from home that were completed in the three-month period preceding the survey date. Information collected for these trips includes origin, destination, distance, number of nights in each province and in each type of accommodation, number of people from the household accompanying the respondent, whether or not it was a weekend trip, means of transportation and both the main reason for the trip and other purposes. In addition, the socio-demographic characteristics of the respondents are taken from the LFS household information document. Commencing with the first quarter of 1979, information has also been collected on expenditures made on each trip.

The Special Surveys Group of Statistics Canada assists in the design, management and implementation of the survey on a cost-recovery basis. Further information about this Group, the services it offers and the survey vehicles it uses, may be obtained from: The Coordinator, Special Surveys Group, Statistics Canada, 3rd Floor, Jean Talon Building, Tunney's Pasture, Ottawa, K1A 0T6.

The Travel, Tourism and Recreation Section coordinates the planning of the Canadian Travel Survey and is responsible for liaison with sponsors. It is also responsible for the maintenance of the data series on domestic travel and for all analysis of the Survey and dissemination of findings by Statistics Canada. Services available to users are described on the inside front cover.

Introduction

L'enquête

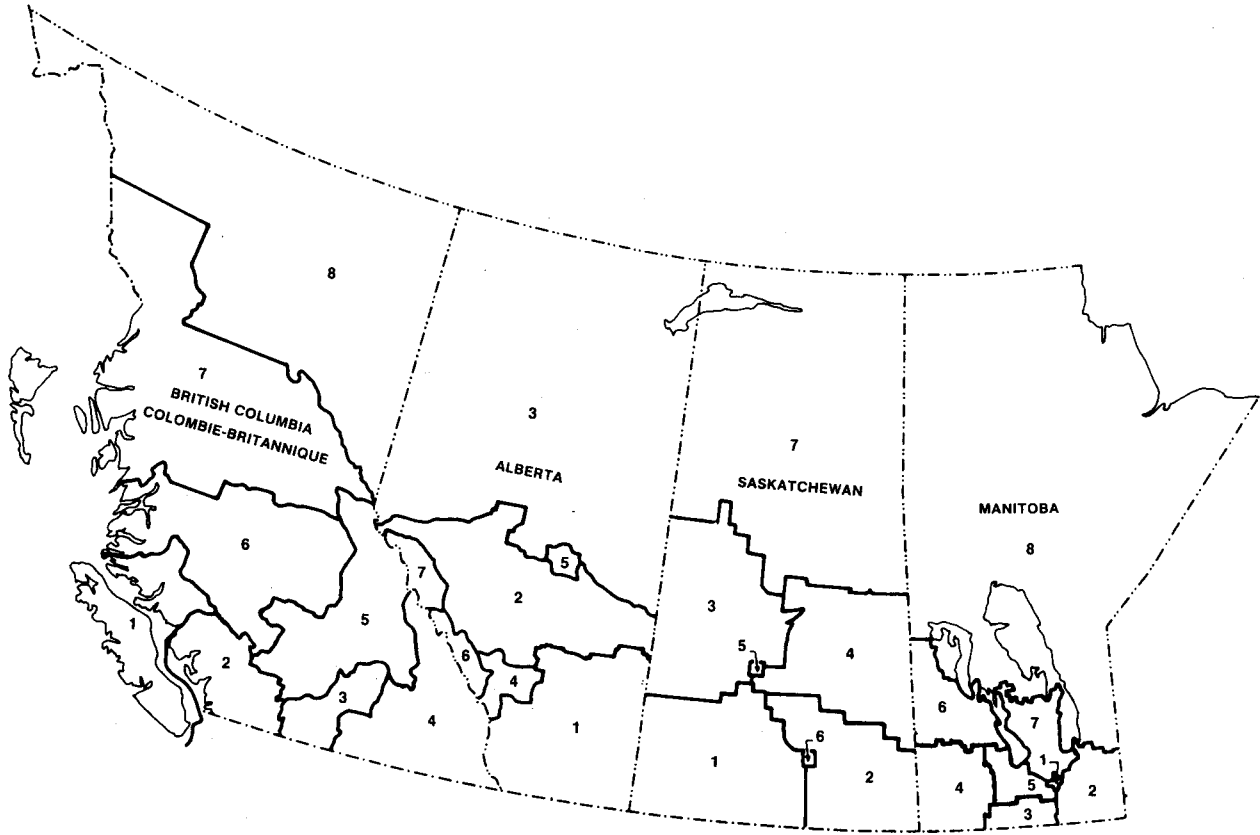
L'enquête sur les voyages des Canadiens qui a été effectuée tous les trois mois par Statistique Canada en 1979 et 1980, est réalisée pour le compte de l'Office de tourisme du Canada, Transports Canada et certains ministères provinciaux du Tourisme. Il s'agit de la continuation d'une série d'enquêtes trimestrielles qui ont commencé au troisième trimestre de 1978. Cette enquête vise à recueillir des renseignements sur les voyages effectués à l'intérieur du pays, les caractéristiques socio-économiques des voyageurs ainsi que la nature de leurs voyages.

Cette enquête est menée dans le cadre de l'enquête sur la population active (EPA) et recueille des données sur les voyages de 80 km (50 milles) ou plus qui ont été effectués dans les trois mois précédant la date d'enquête. Parmi les données recueillies sur ces voyages, citons la province d'origine et la destination, la distance parcourue, le nombre de nuits passées dans chaque province et le mode d'hébergement, le nombre de membres du ménage accompagnant l'enquêté, le genre de voyages (voyages de fin de semaine ou voyages de vacances), le moyen de transport utilisé et les motifs du voyage. En outre, nous relevons les caractéristiques socio-démographiques des enquêtés, à l'aide du document d'information concernant les ménages de l'EPA. Depuis le premier trimestre de 1979, nous recueillons également des renseignements sur les dépenses faites au cours de ces voyages.

Le Groupe des enquêtes spéciales de Statistique Canada collabore à la conception, à la conduite et à la mise en oeuvre de l'enquête, contre recouvrement des frais. On peut obtenir des renseignements supplémentaires sur ce Groupe, les services qu'il offre et les modes d'enquête qu'il utilise en s'adressant au: Coordonnateur, Groupe des enquêtes spéciales, Statistique Canada, immeuble Jean-Talon, 3^e étage, Tunney's Pasture, Ottawa, K1A 0T6.

La Section des voyages, du tourisme et des loisirs coordonne la planification de l'enquête sur les voyages des Canadiens et assure la liaison avec les parrains de l'enquête. Elle est également chargée de la tenue à jour de la série de données sur les voyages au pays et de toutes les analyses de l'enquête et de la diffusion des résultats par Statistique Canada. Les services offerts aux utilisateurs sont décrits à l'intérieur de la page couverture.

Tourism Regions of Canada
Régions touristiques au Canada



British Columbia

Colombie-Britannique

- 1 Vancouver Island
Île-de-Vancouver
- 2 Southwestern British Columbia
Sud-ouest de la Colombie-Britannique
- 3 Okanagan
- 4 Kootenays
- 5 Thompson-Shuswap
- 6 Caribou-Chilcotin
- 7 Yellowhead - 16
- 8 Peace River-Liard

Alberta

- 1 Southern
Sud
- 2 Central
Centre
- 3 Northern
Nord
- 4 Calgary and District
Calgary et district
- 5 Edmonton CMA
Edmonton R.M.R.
- 6 Banff Park
Parc de Banff
- 7 Jasper Park
Parc de Jasper

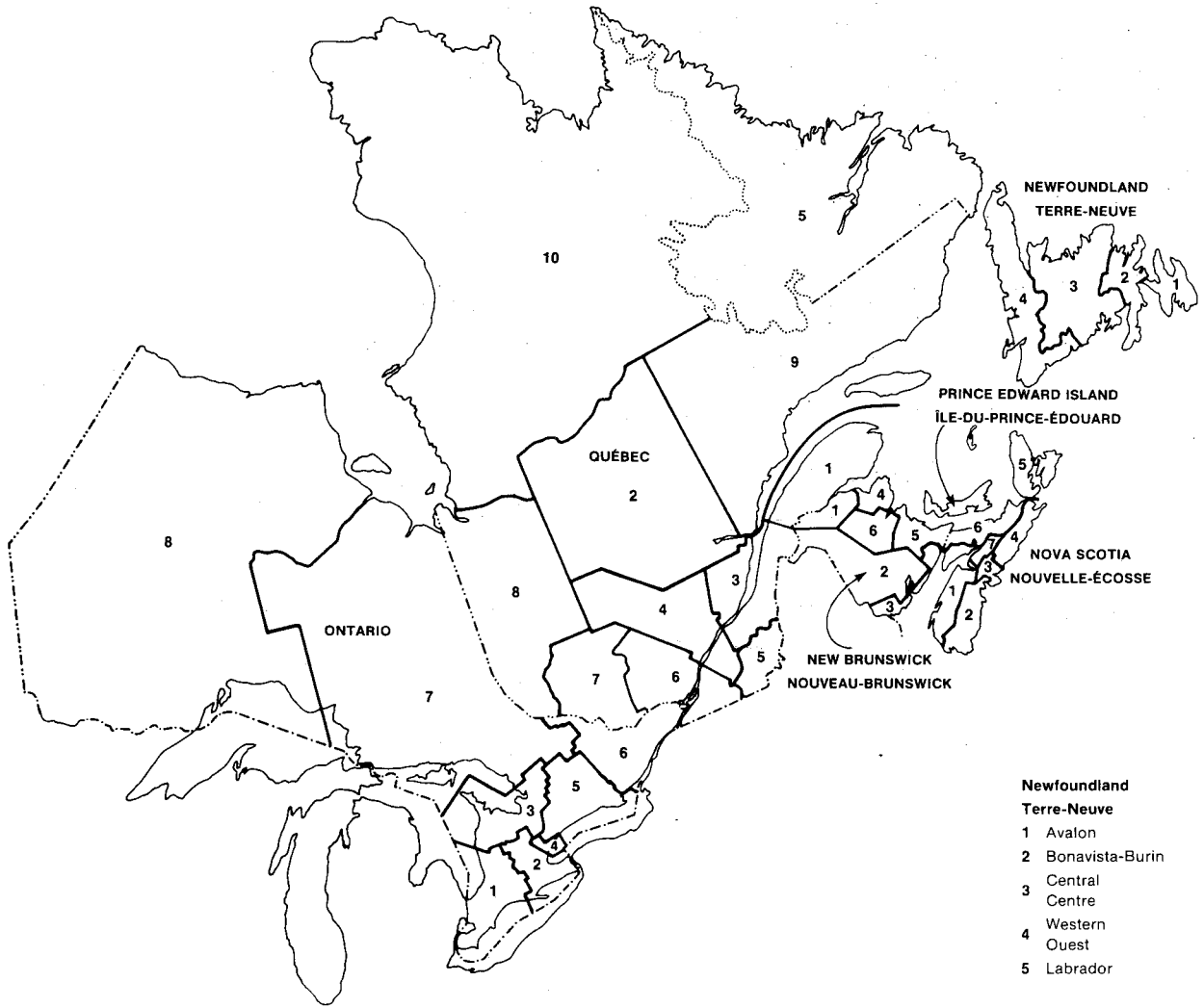
Saskatchewan

- 1 Southwestern
Sud-ouest
- 2 Southeastern
Sud-est
- 3 West Central
Centre-ouest
- 4 East Central
Centre-est
- 5 Saskatoon
- 6 Regina
- 7 Northern
Nord

Manitoba

- 1 Winnipeg
- 2 South East
Sud-est
- 3 South Central
Centre-sud
- 4 South West
Sud-ouest
- 5 North Central
Centre-nord
- 6 Parklands
- 7 Interlake
- 8 Northern
Nord

Tourism Regions of Canada
Régions touristiques au Canada



- Newfoundland**
Terre-Neuve
- 1 Avalon
 - 2 Bonavista-Burin
 - 3 Central Centre
 - 4 Western
 - 5 Labrador

Prince Edward Island
Île-du-Prince-Édouard

- Nova Scotia**
Nouvelle-Écosse
- 1 Annapolis Valley
Vallée d'Annapolis
 - 2 South Shore
Côte-sud
 - 3 Halifax-Dartmouth
 - 4 Eastern Shore
Côte-est
 - 5 Cape Breton
Cap-Breton
 - 6 Northumberland Shore
Côte-de-Northumberland
 - 7 Fundy Shore
Côte-de-Fundy

- Ontario**
- 1 Southern Ontario
Sud-de-l'Ontario
 - 2 Niagara and Mid-Western
Niagara et centre-ouest
 - 3 Georgian Lakelands
 - 4 Metro Toronto
Toronto métropolitain
 - 5 Central Ontario
Centre-de-l'Ontario
 - 6 Eastern Ontario
Est-de-l'Ontario
 - 7 Northeastern Ontario
Nord-est-de-l'Ontario
 - 8 Northwestern Ontario
Nord-ouest-de-l'Ontario

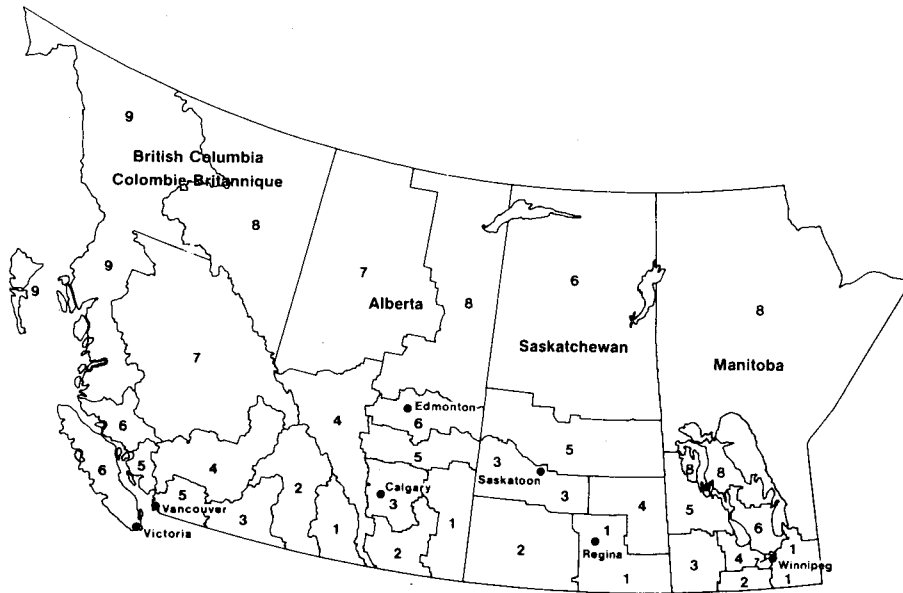
- Québec**
- 1 Bas Saint-Laurent
Lower St. Lawrence
 - 2 Saguenay, Lac St.-Jean
 - 3 Québec
 - 4 Trois-Rivières
 - 5 Cantons-de-l'est
Eastern Townships
 - 6 Montréal
 - 7 Outaouais
 - 8 Nord-ouest
Northwestern
 - 9 Côte-nord
North Shore
 - 10 Nouveau-Québec
New Quebec

- New Brunswick**
Nouveau-Brunswick
- 1 Restigouche
 - 2 Saint John River
Rivière Saint-Jean
 - 3 Fundy
 - 4 Acadian Shore North
Côte-acadienne-nord
 - 5 Acadian Shore South
Côte-acadienne-sud
 - 6 Miramichi

Map 3

Carte 3

Economic Regions of Canada
Régions économiques du Canada



9. BRITISH COLUMBIA
COLOMBIE-BRITANNIQUE

- 1. East Kootenay
L'Est-du-Kootenay
- 2. Central Kootenay
Centre-du-Kootenay
- 3. Okanagan-Boundary
- 4. Lillooet-Thompson
- 5. Lower Mainland
- 6. Capital
Le Capital
- 7. Cariboo — Fort George
- 8. Peace River — Liard
Rivière-de-la-Paix — Laird
- 9. Skeena — Stikine

8. ALBERTA

- 1. Medicine Hat
- 2. Lethbridge
- 3. Calgary —
Drumheller
- 4. The Parks
Les-Parcs
- 5. Red Deer —
Wainwright
- 6. Edmonton —
Lloydminster
- 7. Peace River
Rivière-de-la-
Paix
- 8. Athabasca

7. SASKATCHEWAN

- 1. Regina — Moose
Mountain
- 2. Swift Current —
Moose Jaw
- 3. Saskatoon —
Biggar
- 4. Yorkton —
Melville
- 5. Prince Albert
- 6. Northern Saskatchewan
Nord-du-
Saskatchewan

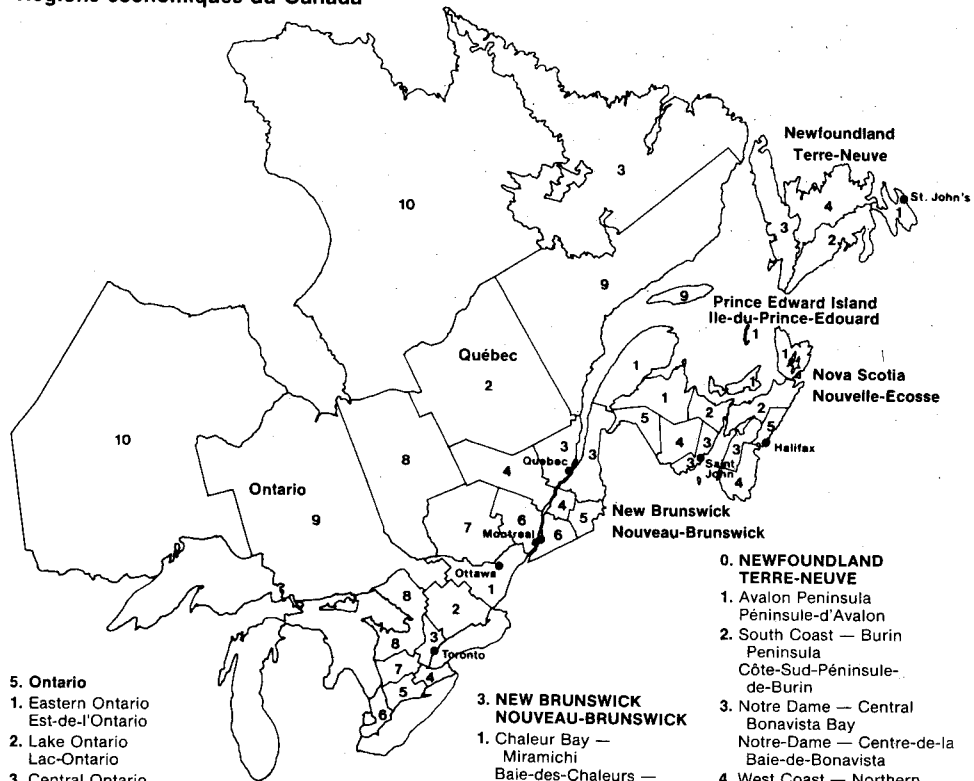
6. MANITOBA

- 1. Southeastern Manitoba
Sud-Est-du-Manitoba
- 2. South Central Manitoba
Centre-Sud-du-Manitoba
- 3. South Western Manitoba
Centre-Ouest-du-Manitoba
- 4. North Central Manitoba
Centre-Nord-du-Manitoba
- 5. Parkland
- 6. Interlake
- 7. Winnipeg
- 8. Northern Manitoba
Nord-du-Manitoba

Map 4

Carte 4

Economic Regions of Canada
Régions économiques du Canada



- 5. Ontario**
 1. Eastern Ontario
 Est-de-l'Ontario
 2. Lake Ontario
 Lac-Ontario
 3. Central Ontario
 Centre-de-l'Ontario
 4. Niagara
 5. Lake Erie
 Lac-Érie
 6. Lake St. Clair
 Lac-St-Claire
 7. Mid-Western Ontario
 Centre-Ouest-de l'Ontario
 8. Georgian Bay
 Baie-Georgienne
 9. Northeastern Ontario
 Nord-Est-de l'Ontario
 10. Northwestern Ontario
 Nord-Ouest-de l'Ontario

- 4. QUEBEC**
 1. Bas-Saint-Laurent —
 Gaspésie
 Lower St. Lawrence
 — Gaspé
 2. Saguenay-Lac-Saint-
 Jean
 Saguenay-Lake St.
 John
 3. Québec
 4. Trois-Rivières
 5. Cantons-de-l'Est
 Eastern Townships
 6. Montréal
 7. Outaouais

- 3. NEW BRUNSWICK
 NOUVEAU-BRUNSWICK**
 1. Chaleur Bay —
 Miramichi
 Baie-des-Chaleurs —
 Miramichi
 2. Moncton
 3. Saint John
 Saint-Jean
 4. Fredericton
 5. Edmundston —
 Woodstock
 8. Nord-Ouest
 Northwestern
 Quebec
 9. Côte-Nord
 North Shore
 10. Nouveau-Québec
 New Quebec

- 0. NEWFOUNDLAND
 TERRE-NEUVE**
 1. Avalon Peninsula
 Péninsule-d'Avalon
 2. South Coast — Burin
 Peninsula
 Côte-Sud-Péninsule-
 de-Burin
 3. Notre Dame — Central
 Bonavista Bay
 Notre-Dame — Centre-de-la
 Baie-de-Bonavista
 4. West Coast — Northern
 Peninsula — Labrador
 Côte-Ouest — Péninsule-
 du-Nord — Labrador
- 1. PRINCE EDWARD ISLAND
 ÎLE-DU-PRINCE-ÉDOUARD**
 1. Prince Edward Island
- 2. NOVA SCOTIA
 NOUVELLE-ÉCOSSE**
 1. Cape Breton
 Cap-Breton
 2. North Shore
 Côte-Nord-de-la-Nouvelle-
 Écosse
 3. Annapolis Valley
 Vallée-d'Annapolis
 4. Southern Nova Scotia
 Sud-de-la-Nouvelle-Écosse
 5. Halifax

DEFINITIONS OF TERMS

Household. The basic sampling and reporting unit for collecting travel information. It consists of all persons in separate living quarters.

Trip. Travel involving a person or persons returning home from a location 80 km or more away during the three-month period being surveyed after an absence of less than one year. The following types of travel are not included in the Canadian Travel Survey definition of a trip: travel to and from work or school; one way travel involving a change of residence; travel by members of operating crews.

Household-trip. A trip, as defined above, involving one person or a group of persons from the same household leaving and returning together. If four persons from one household leave and return together it counts as one household-trip. If they all belong to different households it counts as four household-trips.

Person-trip. A trip, as defined above, taken by one person either singly or in a group. If four persons go on a trip together it counts as four person-trips.

Person-night. A night spent by a person on a trip. If two persons take a trip involving three nights away from home, there is a count of six person-nights.

Same-day. A term applied to person-trip or household-trip indicating that it does not include a night away from home.

One or more nights. A term applied to a person-trip or household-trip indicating that it includes at least one night away from home.

(Domestic) traveller. In this publication the term traveller or domestic traveller refers to any person who completes a trip, as defined above, during the calendar quarter in question. Any person who does not take a trip, as defined, in the same quarter may be described as a non-traveller.

Destination. The place reported by the respondent as the destination. If more than one location was visited on a trip, the point furthest away from the origin of the trip was considered as the destination.

Origin/residence. Place of residence of respondent when the respondent took the trip.

Primary means of transportation. The means of transportation used to cover the greatest distance on the trip.

Main reason of trip. The main reason why the respondent went on the trip, regardless of the reason anyone else from the household had for taking the trip. Only four choices of main reason are allowed: business and three non-business reasons; visiting friends and relatives; pleasure and personal.

DÉFINITIONS DES TERMES

Ménage. Unité de base d'échantillonnage et de déclaration utilisée pour recueillir des données sur les voyages. Un ménage est composé de toutes les personnes vivant dans des pièces d'habitation distinctes.

Voyage. Déplacement aller-retour d'une durée maximale d'un an d'une ou de plusieurs personnes sur une distance de 80 km ou plus au cours des trois mois observés. Sont exclues de l'enquête les catégories de voyage suivantes: les déplacements entre le domicile et le lieu de travail ou l'école; les déplacements à sens unique pour fins de déménagement; les voyages effectués par des équipages.

Voyage-ménage. Voyage effectué par une personne ou un groupe de personnes d'un même ménage qui partent et qui reviennent ensemble. Si quatre membres du même ménage partent et reviennent ensemble, ce voyage compte pour un voyage-ménage. Si les voyageurs appartiennent tous à des ménages différents, le voyage compte pour quatre voyages-ménages.

Voyage-personne. Un voyage, comme défini ci-haut, effectué par une personne seule ou en groupe. Si quatre personnes voyagent ensemble, le voyage compte pour quatre voyages-personnes.

Nuitée-personne. Nuit passée par une personne en voyage. Si deux personnes font un voyage pendant lequel elles passent trois nuits à l'extérieur, on compte six nuitées.

Même jour. Accolé à voyage-personne ou voyage-ménage, ce terme indique que le voyage ne comporte aucune nuitée.

Une ou plusieurs nuits. Accolé à voyage-personne ou voyage-ménage, ce terme signifie que le voyage comporte au moins une nuitée.

Voyageur (à l'intérieur du pays). Dans la présente publication, le terme voyageur ou voyageur à l'intérieur du pays correspond à toute personne qui effectue un voyage, selon la définition susmentionnée, au cours du trimestre en question. Toute personne qui n'effectue pas de voyages, comme défini ci-haut, dans le même trimestre, est décrit comme un non-voyageur.

Destination. Destination déclarée par l'enquêté. S'il a visité plusieurs endroits au cours d'un voyage, on considère que la destination est l'endroit le plus éloigné du domicile.

Point de départ/résidence. Lieu de résidence du répondant au moment où il a entrepris le voyage.

Principal moyen de transport. Le moyen de transport utilisé pour parcourir la majeure partie de la distance.

Principale raison du voyage. La principale raison pour laquelle le répondant a effectué le voyage, indépendamment du motif de participation des autres membres du ménage accompagnant l'enquêté. Le répondant doit choisir l'une des quatre catégories suivantes: affaires, visites d'amis ou de parents, agrément et raisons personnelles.

METHODOLOGY

Labour Force Survey

The Canadian Travel Survey is conducted as a supplement to the Labour Force Survey (LFS). The LFS may be described as a multi-stage stratified probability sample representing the Canadian civilian non-institutionalized residents of Canada 15 years of age and over from the 10 provinces. Its exclusions are the Yukon, Northwest Territories and the populations living on Indian Reserves and Crown Lands, inmates of institutions and members of the Armed Forces, all of which in total account for only about 2% of the total population of Canada. For a detailed description of the methodology for the LFS, the reader may refer to Statistics Canada Catalogue 71-526 (Occasional) *Methodology of the Canadian Labour Force Survey, 1976*.

Canadian Travel Survey

The Canadian Travel Survey, conducted for every quarter of 1979 and 1980, had a sample size which varied between 9,000 and 28,000 households or

MÉTHODOLOGIE

Enquête sur la population active

L'enquête sur les voyages des Canadiens est menée à titre de supplément à l'enquête sur la population active (EPA). Celle-ci repose sur un échantillon aléatoire stratifié à plusieurs degrés qui représente les résidents civils hors institution du Canada âgés de 15 ans et plus, dans les 10 provinces. Sont exclus les résidents du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, des Réserves indiennes et des terres de la Couronne, les pensionnaires d'institutions et les membres des Forces armées, qui représentent au total environ 2 % seulement de la population du Canada. Les lecteurs qui désirent en savoir davantage sur la méthodologie de l'EPA sont invités à consulter la publication intitulée *Méthodologie de l'enquête sur la population active du Canada, 1976* (n° 71-526 au catalogue de Statistique Canada, hors série).

Enquête sur les voyages des Canadiens

L'enquête sur les voyages des Canadiens menée à chaque trimestre de 1979 et 1980, comporte un échantillon qui varie entre 9,000 et 28,000 ménages ou d'un sixième à la

TEXT XIII. Sample Size and Sponsor for Quarterly Surveys

TABLEAU EXPLICATIF XIII. Taille de l'échantillon et parrain de l'enquête trimestrielle

Covering trips ending in the quarter	Month of survey	Sample size (fraction of LFS)	Households	Sponsor
Voyages se terminant dans le trimestre	Mois de l'enquête	Taille de l'échantillon (proportion de l'EPA)	Ménages	Parrain
1979:				
I	April - 1979 - Avril	1/6	9,000	CGOT - OTC
II	July - 1979 - Juillet	1/6	9,000	CGOT - OTC
III	October - 1979 - Octobre	1/6 ¹	20,000	CGOT ¹ - OTC ¹
IV	January - 1980 - Janvier	1/2	28,000	TC
1980:				
I	April - 1980 - Avril	1/6	9,000	CGOT - OTC
II	July - 1980 - Juillet	1/2	28,000	TC
III	October - 1980 - Octobre	1/6	23,000	CGOT ¹ - OTC ¹
IV	January - 1981 - Janvier	1/6	9,000	CGOT - OTC

¹ For the third quarters of 1979 and 1980 (the October surveys) some provinces decided to fund an increase in the sample coverage for their residents from one sixth to one half. In 1979 they were Newfoundland, Québec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta and British Columbia. In 1980 they were Newfoundland, Québec, Ontario, Manitoba, Alberta and British Columbia.

¹ Pour le troisième trimestre de 1979 et de 1980 (enquête d'octobre) quelques provinces ont décidé de financer une augmentation de l'échantillonnage pour les habitants de leur province (ce qui a porté l'échantillon de un sixième à la moitié de l'échantillon de l'EPA, soit Terre-Neuve, Québec, Manitoba, Saskatchewan, Alberta et Colombie-Britannique en 1979; et Terre-Neuve, Québec, Ontario, Manitoba, Alberta et Colombie-Britannique en 1980.

Abbreviations: CGOT - Canadian Government Office of Tourism.

TC - Transport Canada.

Abbréviations: OTC - Office de Tourisme du Canada.

TC - Transports Canada.

from one sixth to one half of the size of the Labour Force Survey, as detailed in Text Tables XIII and XIV. In each quarter of 1979 and 1980, one person 15 years of age or more was randomly selected from each household to respond to the travel survey questionnaire.

When the sample size is smaller, the size of the sampling variability increases. Consequently for those quarters with only a one-sixth sample, more estimates have to be qualified with warning footnotes or omitted altogether.

moitié de la taille de l'échantillon de l'enquête sur la population active, comme l'illustrent les tableaux explicatifs XIII et XIV. Pour chaque trimestre de 1979 et de 1980, nous avons choisi une personne de 15 ans ou plus au hasard dans chaque ménage pour répondre au questionnaire de l'enquête sur les voyages.

Plus la taille de l'échantillon est petite plus la variabilité de l'échantillonnage augmente. Aussi, pour les trimestres où seulement un sixième de l'échantillon est observé, plus d'estimations doivent être tout simplement omises.

TEXT TABLE XIV. Sample Size, by Province, 1979 and 1980

TABLEAU EXPLICATIF XIV. Taille de l'échantillon, par province, 1979 et 1980

Quarter Trimestre	New- foundland Terre- Neuve	Prince Edward Island Île-du- prince- Edouard	Nova Scotia Nouvelle- Ecosse	New Brunswick Nouveau- Brunswick	Québec
approximate number of households, one respondent per household nombre approximatif de ménages, un répondant par ménage					
1979:					
I	500	240	660	700	1,430
II	500	240	660	700	1,430
III	1,530	240	660	700	4,270
IV	1,530	710	2,010	2,110	4,270
1980:					
I	500	240	660	700	1,430
II	1,530	710	2,010	2,110	4,270
III	1,530	240	660	700	4,270
IV	500	240	660	700	1,430
	Ontario	Manitoba	Saskat- chewan	Alberta	British Columbia Colombie- Britannique
approximate number of households, one respondent per household nombre approximatif de ménages, un répondant par ménage					
1979:					
I	1,800	790	950	1,110	1,030
II	1,800	790	950	1,110	1,030
III	1,800	2,360	2,860	3,360	3,060
IV	5,430	2,360	2,860	3,360	3,060
1980:					
I	1,800	790	950	1,110	1,030
II	5,430	2,360	2,860	3,360	3,060
III	5,430	2,360	950	3,360	3,060
IV	1,800	790	950	1,110	1,030

As in the case of the two quarters covered in 1978, the survey conducted for each quarter of 1979 and 1980 included only those round trips having a one-way distance from home of 80 km (50 miles) or more and those which actually ended during the three-month period. The Canadian Travel Survey excludes travel of members of operating crews of commercial vehicles, such as buses, planes and trucks; travel to work or to school and transfers to a new residence.

Sampling Variability

Since the Canadian Travel Survey uses clearly defined portions of the LFS, which is in itself a probability sample, it is possible to make objective statements about the reliability of published results.

In this publication, data are presented without qualification when they have a standard error (coefficient of variation) of less than 16.6% of the estimate calculated at one standard deviation. When the standard error is between 16.6% and 25.0% at one standard deviation, warning footnote 3 is used with the estimate. When the sampling variability is greater than 25% at one standard deviation, it is deemed too high to release the data and footnote 2 is used.

For a published data estimate of 100,000 person-trips with a standard error or between 16.6% and 25.0% the range of possible values lies between 75,000 and 125,000 person-trips (using one standard error or a 67% confidence level). In other words, there is a 67% chance that the range of 75,000 to 125,000 person-trips would contain the true value.

Questionnaire

The questionnaire (see at end of publication) was designed to collect detailed information on the first eight trips taken by the respondent. A space was provided to record identical trips in order to avoid tedious repetition. The limit of eight different trips in one quarter was determined from past experience as being adequate for most travellers. At the same time, however, provision was made for recording the total number of trips. This ensured that there was a record of the occurrence of all trips, although there was no detailed information about any trip taken after the eighth.

A question on the last page of the questionnaire collected data in broad dollar ranges for total household income, before taxes and deductions.

Comme dans le cas des deux trimestres observés en 1978, l'enquête menée pour chaque trimestre de 1979 et 1980 ne tient compte que des voyages aller-retour effectués sur une distance de 80 km (50 milles ou plus) et de ceux qui se sont terminés au cours des trois mois observés. L'enquête sur les voyages des Canadiens ne tient pas compte des voyages des membres des équipages de véhicules commerciaux, tels que les autocars, les avions et les camions; les déplacements entre le domicile et le lieu de travail ou l'école et les déplacements pour fins de déménagement.

Variabilité d'échantillonnage

Comme l'enquête sur les voyages des Canadiens vise des parties clairement définies de l'univers de l'EPA qui, à son tour, fait appel à un échantillon aléatoire, il est possible de faire des commentaires objectifs au sujet de la fiabilité des résultats publiés.

Dans cette publication, les données sont présentées sans réserves lorsqu'elles comportent une erreur type (un coefficient de variation) égale à moins de 16.6% et 25.0% à une fois l'écart type, l'estimation fait l'objet des notes de mise en garde note 3. Si la variabilité d'échantillonnage est supérieure à 25.0% à une fois l'écart type, elle est jugée trop élevée pour que les données puissent être publiées et la note 2 est utilisée.

Pour une estimation publiée de 100,000 voyages-personnes qui comporte une erreur type variant entre 16.6% et 25.0%, la gamme des valeurs possible se situe entre 75,000 et 125,000 voyages-personnes (en utilisant une erreur type égale à un ou un intervalle de confiance de 67%). En d'autres termes, il y a 67% des chances que la valeur vraie se situe entre 75,000 et 125,000 voyages-personnes.

Questionnaire

Le questionnaire (voir à la fin de la publication) a été conçu de façon à recueillir des renseignements détaillés sur les huit premiers voyages effectués par l'enquêté. Un espace était également prévu pour noter les voyages identiques afin d'éviter les répétitions fastidieuses. L'expérience a montré que, pour la plupart des voyageurs, la limite de huit voyages différents pour un trimestre était convenable. Il fallait cependant inscrire le nombre total de voyages effectués. Cela permettait de tenir compte de tous les voyages, même s'il n'y avait de renseignements détaillés que sur les huit premiers.

La dernière page du questionnaire comportait une question sur le revenu total du ménage (par grandes tranches) avant impôt et autres déductions.

Reallocated Expenditures

In co-operation with the Canadian Government Office of Tourism, two sets of rules were developed for the redistribution of reported expenditures. These rules provide for the disaggregation of expenditures made on prepaid packages to their main constituent elements and an allocation of expenditures made on interprovincial trips to the various provinces of receipt.

Expenditures reported by respondents as prepaid packages on same-day trips were disaggregated by type of expenditure according to the distribution of expenditure for unpackaged same-day trips. Similarly prepaid packages on trips involving one or more nights away from home, were disaggregated by type of expenditure for unpackaged trips of one or more nights, excluding those for which the purpose was visiting friends or relatives.

For each of the quarterly surveys conducted in 1979 and 1980, items of expenditure were collected for each trip, regardless of the actual province or other location in which the expenditure was made. The majority of trips made in Canada are confined to one province. For them, allocation of expenditures by province presents no problem. For the 12%

Dépenses réaffectées

Deux séries de règles ont été élaborées, de concert avec l'Office de tourisme du Canada, en vue de la réaffectation des dépenses déclarées. Ces règles prévoient la répartition des dépenses des voyages payés à l'avance entre leurs principaux éléments constituants et une réaffectation des dépenses au titre des voyages interprovinciaux entre les diverses provinces récipiendaires.

Les dépenses déclarées par les répondants au titre des voyages tous frais compris effectués le même jour ont été ventilées selon le genre, conformément à la répartition des dépenses des voyages non payés à l'avance effectués le même jour. De même, les dépenses des voyages payés à l'avance comprenant une nuitée ou plus ont été ventilées selon le genre de dépenses liées au voyages non payés à l'avance du même type, en ne tenant pas compte des voyages effectués pour visiter des amis ou des parents.

En ce qui concerne chacune des enquêtes trimestrielles menées en 1979 et en 1980, des données sur les dépenses ont été recueillies pour chaque voyage, indépendamment de la province ou du lieu où les dépenses ont été faites. La majorité des voyages effectués au Canada sont faits à l'intérieur d'une même province. Dans ce cas la répartition des dépenses selon la province ne pose pas de problème. Pour ce

TEXT TABLE XV. Provincial Allocations Rules for Types of Expenditure on Interprovincial Trips

TABLEAUX EXPLICATIF XV. Règles concernant l'affectation des dépenses au titre des voyages interprovinciaux selon la province

Expenditure group Groupe de dépenses	Allocation of items by province Affectation des dépenses selon la province		
	Province of origin Province d'origine	Province of destination Province de destination	Provinces of overnight stop (according to numbers of nights spent) Provinces d'arrêt pour la nuit (selon le nombre de nuitées)
Transportation - Transport	Inter-city public transportation expenses; automobile transportation expenses (same day trips only) - Dépenses au titre du transport en commun interurbain; dépenses au titre du transport par automobile (voyage d'une seule journée)	Local transportation expenses - Dépenses au titre du transport local	Automobile transportation expenses (trips of one or more nights) - Dépenses au titre du transport par automobile (voyage comportant une nuitée ou plus)
Overnight accommodation - Hébergement pour la nuit	-	-	All accommodation - Tous les modes d'hébergement
Food, beverage, recreation and entertainment - Nourriture, boissons, loisirs et divertissements	-	All expenses (same day trips only) - Toutes les dépenses (même journée seulement)	All expenses (trips of one or more nights) - Toutes les dépenses (voyages comportant une nuitée ou plus)
Other expenditures - Autres dépenses	-	All other expenses - Toutes les autres dépenses	-

of trips which cross provincial boundaries, expenditures could be arbitrarily allocated either to the province of origin or to the province of destination. However, such an allocation would be unrealistic, because in practice, travel expenditures on any one interprovincial trip are made both in the province of origin and in the province of destination. Furthermore, in some cases, expenditures are also made in other provinces where stops are made.

Rules applied for the allocation of particular items of expenditure by province of origin, province of destination or provinces of overnight stop are summarized in Text Table XV.

It should also be noted that any redistribution of trip expenditures has to be arbitrary to some extent, because the province in which a financial transfer is made does not necessarily reflect a benefit to the recipient province. This is particularly true in the case of the purchase of tickets on public transportation or purchase of travel packages through an agent. In such cases the bulk of the money involved may be transferred to company headquarters, tour operators or resorts elsewhere in Canada or even outside the country. Unfortunately information on such redistribution is not available.

Expenditures on International Travel

Expenditures made by residents of Canada on international trips and on domestic trips while passing through the United States, are excluded from this publication, except in Text Table II, because such expenditures are collected through the international travel surveys of Statistics Canada and published in the series of reports with the title, *Travel Between Canada and Other Countries*. This series also identifies major portions of the travel expenditures made in Canada on trips with origins in Canada and with destinations in other countries.

qui est des voyages interprovinciaux (12 %), les dépenses pourraient être affectées de façon arbitraire soit à la province d'origine, soit à la province de destination. Cette répartition ne serait toutefois pas réaliste, parce que, dans la pratique, les dépenses au titre d'un voyage interprovincial sont effectuées autant dans la province d'origine que dans la province de destination. En outre, dans certains cas, des dépenses sont également faites dans d'autres provinces où le voyageur doit s'arrêter.

Le tableau explicatif XV fait état des règles utilisées pour répartir les postes particuliers des dépenses selon la province d'origine, la province de destination ou les provinces où les voyageurs doivent s'arrêter pour la nuit.

Il convient également de souligner que toute réaffectation des dépenses de voyage reste quelque peu arbitraire, parce que celui qui reçoit l'argent dans la province où le transfert financier est effectué ne fait pas nécessairement un profit. Cela s'avère particulièrement dans le cas de l'achat de billets de transport ou de billets de voyage tous frais compris par l'intermédiaire d'un agent. Dans ces cas, le gros du paiement peut être transféré à l'administration centrale de la société, à des organisateurs de voyage ou à des stations de villégiature ailleurs au Canada ou même à l'extérieur du pays. Nous ne possédons malheureusement pas de données sur la réaffectation de ces sommes.

Dépenses au titre des voyages internationaux

Les dépenses des résidents canadiens au titre des voyages internationaux et des voyages effectués au Canada en passant par les États-Unis sont exclus de la présente publication dans la mesure du possible (sauf au tableau explicatif II), parce que ces dépenses sont recueillies dans le cadre de l'enquête sur les voyages internationaux de Statistique Canada et publiées dans la série de bulletins qui a pour titre *Voyages entre le Canada et les autres pays*. Cette série détermine également les principales portions des dépenses effectuées au Canada au titre de voyages dont l'origine est le Canada et la destination, un autre pays.

CANADIAN TRAVEL SURVEYS, 1971-1978

Prior to 1979 a number of surveys with the generic title "Canadian Travel Survey" were conducted by Statistics Canada with sponsorship from either the Canadian Government Office of Tourism (CGOT) or Transport Canada (TC). A basic objective of all of these surveys was to determine the volume and basic patterns of travel by residents of Canada within Canada.

Differences in trip definitions, questionnaire design, sample design and survey methodologies render comparisons between the results of the surveys difficult to make. However, in order to give the reader a general idea of the information collected, its strengths and weaknesses, and its potential value to them, Text Table XVI outlines survey methodologies and coverage, while Text Table XVII summarizes findings from all Canadian Travel Surveys 1971 to 1980.

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES DES CANADIENS, 1971-1978

Avant 1979, un certain nombre d'enquêtes ayant pour titre "Enquête sur les voyages des Canadiens" ont été menées par Statistique Canada sous le parrainage de l'Office de tourisme du Canada (OTC) ou de Transports Canada (TC). L'objectif fondamental de toutes ces enquêtes était de déterminer la quantité et le profil des voyages effectués par les habitants du Canada à l'intérieur du pays.

En raison de certaines différences dans les définitions de voyage, la conception des questionnaires et de l'échantillon de même que des méthodes d'enquête, la comparaison des résultats d'enquête est assez difficile. Toutefois, afin de donner au lecteur une idée générale des renseignements recueillis, des points forts et des points faibles de l'enquête de même que ses possibilités, le tableau explicatif XVI donne un aperçu de la méthodologie de l'enquête ainsi que du champ d'observation et le tableau explicatif XVII donne un résumé des résultats de toutes les enquêtes sur les voyages des Canadiens effectués entre 1971 et 1980.

TEXT TABLE XVI. Outline of Methodology and Coverage, Canadian Travel Survey, 1971-1978

TABLEAU EXPLICATIF XVI. Aperçu de la méthodologie et du champ d'observation, Enquête sur les voyages des Canadiens, 1971-1978

Item Rubrique	1971 I-IV	1974 III	1977 II	1978 III	1978 ¹ IV
Sponsor - Parrain	CGOT - OTC	CGOT - OTC	TC - TC	TC/CGOT - TC/OTC	CGOT - OTC
Sampling frame - Cadre d'échantillonnage	Independent sample - Échantillon indépendant	LFS - EPA	LFS - EPA	LFS - EPA	LFS - EPA
Household sample - Échantillon de ménages	13,000 households - ménages	31,000 households - ménages	38,000 households - ménages	27,000 households - ménages	9,000 households - ménages
Person sample - Échantillon de personnes	One randomly selected person 14 years or over reported on own trips and all accompanying persons - Une personne de 14 ans ou plus choisie au hasard fournit des données sur son voyage et sur les personnes qui l'accompagnent	One randomly selected person 14 years or over reported on own travel - Une personne de 14 ans ou plus choisie au hasard fournit des renseignements sur son voyage	All persons in household - Toutes les personnes du ménage	One randomly selected person reported on own trips and all accompanying persons - Une personne choisie au hasard fournit des renseignements sur son voyage et sur toutes les personnes qui l'accompagnent	One randomly selected person 15 years or over reported on own trips and all accompanying persons - Une personne de 15 ans ou plus choisie au hasard fournit des renseignements sur ses voyages et sur toutes les personnes qui l'accompagnent
Type of survey - Genre d'enquête	Four personal interviews demanding three-month recall aided by diary - Quatre interviews personnelles avec rappel au bout de trois mois à l'aide d'un agenda carnet	Single page personal interview - Supplement to LFS with three-month recall - Interviews personnelles d'une page - Supplément à l'EPA avec rappel au bout de trois mois	Drop-off/Pick-up three-month recall - Livraison et reprise de questionnaire au bout de trois mois	Personal interview - Supplement to LFS with three-month recall - Interview personnelle - supplément de l'EPA avec rappel au bout de trois mois	Personal interview - Supplement to LFS with three-month recall - Interview personnelle - supplément de l'EPA avec rappel au bout de trois mois
Persons covered ² - Personnes observées ²	All persons except those under 14 years travelling alone - Toutes les personnes sauf celles de moins de 14 ans voyageant seules	All persons 14 years and over - Toutes les personnes de 14 ans et plus	All persons regardless of age - Toutes les personnes indépendamment de leur âge	All persons regardless of age - Toutes les personnes indépendamment de leur âge	All persons except those under 15 years not travelling with a person 15 years or more from the same household - Toutes les personnes sauf celles de moins de 15 ans qui ne voyagent pas avec une personne de 15 ans ou plus du même ménage
Trip definition - Définition du voyage	100 miles plus trips of 25 miles for some provinces - 100 milles plus voyages de 25 milles pour certaines provinces	100 miles - milles	50 miles - milles	50 miles - milles	50 miles - milles
Number of trips reported - Nombre de voyages déclarés	No limit - Aucune limite	No limit but few separate trip characteristics - Aucune limite mais peu de caractéristiques particulières	Eight trips plus multiple trips with identical characteristics - Huit voyages plus divers voyages comportant des caractéristiques identiques	Eight trips plus multiple trips with identical characteristics - Huit voyages plus divers voyages comportant des caractéristiques identiques	Eight trips plus multiple trips with identical characteristics - Huit voyages plus divers voyages comportant des caractéristiques identiques

¹ Also applies to all 1979 and 1980 surveys, except for size of sample, see Text Table XIV.

¹ S'applique également aux enquêtes de 1979 et 1980 sauf pour la taille de l'échantillon, voir tableau explicatif XIV.

² All surveys excluded residents of the Yukon Territory, the Northwest Territories, Indian reservations and institutions and also armed services personnel on duty.

² Aucune enquête ne tient compte des habitants du Yukon, des Territoires du Nord-Ouest, des Réserves indiennes, des institutions ainsi que du personnel des Forces armées en poste.

Abbreviations: CGOT - Canadian Government Office of Tourism.

TC - Transport Canada

Abréviations: OTC - Office de Tourisme du Canada.

TC - Transports Canada.

DOCUMENT CONFIDENTIEL
une fois rempli

"Déclaration exigée en vertu de la Loi sur la statistique, chapitre 15, Statuts du Canada de 1970 : 71 : 72."

ENQUÊTE SUR LES VOYAGES (QUATRIÈME TRIMESTRE)

1	0 6	2		3	0 1 8 1
N° de la formule		N° de dossier		Date d'enquête	
4		5		6	
N° de tâche		N° de page-ligne du DM		Taille du ménage	
7	Prénom				
8	Nom de famille				

PRÉSENTATION AU MOMENT DE L'ENQUÊTE SUR LA POPULATION ACTIVE

... a été choisi(e) au hasard parmi les membres de votre ménage pour participer à l'enquête de 1980 sur les voyages. Cette enquête a pour but de recueillir des renseignements sur les voyages et le tourisme, l'une des principales industries du Canada.

J'aimerais vous demander si ... a fait un voyage qui s'est terminé au cours de la période de trois mois allant du 1^{er} octobre au 31 décembre 1980. Par "voyage", j'entends chaque fois que ... a fait un voyage aller-retour qui l'a conduit(e) à 50 miles (80 km) ou plus de son domicile. Ne tenez pas compte des voyages que ... a faits:

- à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc.;
- pour se rendre à son travail ou à l'école;
- pour déménager.

09 EST-CE QUE ... A FAIT UN VOYAGE QUI L'A CONDUIT(E) À 50 MILLES (80 KM) OU PLUS DE SON DOMICILE ET QUI S'EST TERMINÉ AU COURS DE LA PÉRIODE DE TROIS MOIS ALLANT DU 1^{er} OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 1980?

Oui Non Code de non-réponse

PRENEZ RENDEZ-VOUS AVEC LA PERSONNE CHOISIE, COMME ON VOUS L'EXPLIQUE DANS VOTRE MANUEL DE L'INTERVIEWER.

Date:	Heure:
Rappel:	Rappel:
Adresse:	No. de téléphone

Passez à la question 26.

PRÉSENTATION AU MOMENT DE L'INTERVIEW SUR PLACE

Vous avez été choisi(e) au hasard parmi les membres de votre ménage pour participer à l'enquête de 1980 sur les voyages. Cette enquête a pour but de recueillir des renseignements sur les voyages et le tourisme, l'une des principales industries du Canada.

J'aimerais vous poser des questions sur les voyages que vous avez pu faire et qui se sont terminés au cours de la période de trois mois allant du 1^{er} octobre au 31 décembre 1980. Par "voyage", j'entends chaque fois que vous avez fait un voyage aller-retour qui vous a conduit(e) à 50 miles (80 km) ou plus de votre domicile. Ne tenez pas compte des voyages que vous avez faits:

- à titre de membre du personnel voyageant à bord d'un autobus, d'un avion, d'un camion, etc.;
- pour vous rendre au travail ou à l'école;
- pour déménager.

(INTERVIEWER: Montrez le calendrier et la carte à l'enquêté.)

10 AU TOTAL, COMBIEN DE VOYAGES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS AVEZ-VOUS FAITS QUI SE SONT TERMINÉS AU COURS DE LA PÉRIODE DE TROIS MOIS ALLANT DU 1^{er} OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 1980?

INSCRIVEZ LE NOMBRE DE VOYAGES

VOYAGE 1

EN COMMENÇANT PAR LE PREMIER VOYAGE QUI S'EST TERMINÉ AU COURS DE CETTE PÉRIODE:

11 OÙ DEMEURIEZ-VOUS LORSQUE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE?

Même ville ou région qu'actuellement. 1

OU

VILLE (la plus proche) _____

PROVINCE _____

RÉSERVÉ AU BUREAU

12 QUELLE ÉTAIT VOTRE DESTINATION LORS DE CE VOYAGE? (Si l'enquête est allée à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)

VILLE (la plus proche) _____

PROVINCE/ÉTAT _____

PAYS (si hors du Canada) _____

RÉSERVÉ AU BUREAU

13 ENVIRON À QUELLE DISTANCE SE TROUVE DE VOTRE DOMICILE? (RÉPÉTEZ LA DESTINATION DÉCLARÉE À LA QUESTION 12)

Milles. 1

Kilomètres 2

Ne sait pas 3

Inscrivez le nombre

14 Y COMPRIS VOUS-MÊME, COMBIEN DE PERSONNES DE MEURANT ENCORE ICI ONT ÉGALEMENT FAIT LE VOYAGE?

moins de 15 ans

15 ans et plus

15 COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES À L'EXTÉRIEUR DE CHEZ VOUS AU COURS DE CE VOYAGE?

Inscrivez le nombre OU Aucune 1 Passez à 18

16 DANS QUELS PROVINCES, TERRITOIRES OU AUTRES PAYS AVEZ-VOUS PASSÉ LA NUIT? (Indiquez tous les endroits déclarés.)

Y EN A-T-IL D'AUTRES? (Indiquez tous les autres.)

COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES? (RÉPÉTEZ CHAQUE ENDROIT DÉCLARÉ CI-DESSOUS.)

Terre-Neuve	01	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Île-du-Prince-Édouard	02	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Nouvelle-Écosse	03	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Nouveau-Brunswick	04	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Québec	05	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Ontario	06	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Manitoba	07	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Saskatchewan	08	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Alberta	09	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Colombie-Britannique	10	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Territoires du Nord-Ouest	11	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Territoire du Yukon	12	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
États-Unis	13	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Tout autre pays	14	<input type="radio"/>	<input type="text"/>

17 DANS QUELS GENRES D'ÉTABLISSEMENTS AVEZ-VOUS SÉJOURNÉ? (Indiquez tous les genres d'établissements déclarés.) COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES? (RÉPÉTEZ CHAQUE GENRE D'ÉTABLISSEMENT CI-DESSOUS.)

Hôtel (y compris les maisons pour touristes)	1	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Motel	2	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Terrain de camping ou parc pour roulottes	3	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Chez des amis ou des parents	4	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Chalet ou maison de villégiature privés	5	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Chalet ou cabine loués	6	<input type="radio"/>	<input type="text"/>
Autre (auberges, universités, etc.)	7	<input type="radio"/>	<input type="text"/>

18 ÉTAIT-CE UN VOYAGE DE FIN DE SEMAINE?

Oui 1 Non 2

19 QUELLE ÉTAIT LA PRINCIPALE RAISON POUR LAQUELLE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE? (Indiquez un seul cercle.)

Affaires	1	<input type="radio"/>	Agrément	3	<input type="radio"/>
Visite d'amis ou de parents	2	<input type="radio"/>	Raisons personnelles	4	<input type="radio"/>

20 AVIEZ-VOUS D'AUTRES RAISONS DE FAIRE CE VOYAGE? (Indiquez tous les cercles qui s'appliquent)

Aucune autre raison	1	<input type="radio"/>			
Affaires	2	<input type="radio"/>	Raisons personnelles	3	<input type="radio"/>
Congrès	4	<input type="radio"/>	Visite d'amis ou de parents	5	<input type="radio"/>
Magasinage	6	<input type="radio"/>	Manifestations culturelles et (ou) sportives, spectacles	7	<input type="radio"/>
Visite touristique	8	<input type="radio"/>	Activités sportives ou de plein air	9	<input type="radio"/>

21 QUEL MOYEN DE TRANSPORT AVEZ-VOUS UTILISÉ POUR PARCOURIR LA MAJEURE PARTIE DE LA DISTANCE LORS DE CE VOYAGE?

Dans la catégorie "automobile", comptez les roulottes motorisées, les jeeps, les camions, les fourgonnettes et les camionnettes de camping.

Dans la catégorie "autre", comptez les motocyclettes et les bicyclettes.

(Indiquez un seul cercle.)

Automobile <input type="radio"/> 1	Autobus <input type="radio"/> 3	Bateau <input type="radio"/> 5
Avion <input type="radio"/> 2	Train <input type="radio"/> 4	Autre <input type="radio"/> 6

22 AVEZ-VOUS UTILISÉ D'AUTRES MOYENS DE TRANSPORT LORS DE CE VOYAGE? (Ne comptez pas les courtes distances parcourues entre les aéroports, les gares, etc., dans des voitures particulières, des taxis ou d'autres moyens de transport en commun.)

Aucun autre moyen de transport <input type="radio"/> 1		
Automobile <input type="radio"/> 2	Autobus <input type="radio"/> 4	Bateau <input type="radio"/> 6
Avion <input type="radio"/> 3	Train <input type="radio"/> 5	Autre <input type="radio"/> 7

23 EN COMPTANT LES DÉPENSES SUR CARTES DE CRÉDIT, COMBIEN AVEZ-VOUS DÉPENSÉ PERSONNELLEMENT LORS DE CE VOYAGE POUR CHACUN DES POSTES SUIVANTS?

Voyages tous frais compris	1	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00
Transport aller-retour	2	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00
Déplacements locaux (taxis, autobus, etc.)	3	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00
Hébergement	4	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00
Aliments et boissons	5	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00
Loisirs et divertissements	6	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00
Autre (souvenirs, etc.)	7	<input type="radio"/>	\$	<input type="text"/>	.00

24 COMBIEN D'AUTRES VOYAGES IDENTIQUES À CELUI-CI AVEZ-VOUS FAITS DU 1^{er} OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 1980? NE COMPTÉZ QUE LES VOYAGES QUI SE SONT TERMINÉS PENDANT CETTE PÉRIODE.

Aucun 1 OU (Inscrivez le nombre)

25 À L'INTERVIEWER:

S'il s'agit du dernier voyage 1 Passez à 26

Autrement 2 Passez au VOYAGE 2

VOYAGE 8

EN CONTINUANT AVEC LE PROCHAIN VOYAGE:

11 OÙ DEMEURIEZ-VOUS LORSQUE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE?

Même ville ou région qu'actuellement. 1

OU

VILLE (la plus proche)

PROVINCE

RÉSERVÉ AU BUREAU

12 QUELLE ÉTAIT VOTRE DESTINATION LORS DE CE VOYAGE? (Si l'enquête est allée à plus d'un endroit au cours de ce voyage, indiquez l'endroit le plus éloigné de son domicile.)

VILLE (la plus proche)

PROVINCE/ÉTAT

PAYS (si hors du Canada)

RÉSERVÉ AU BUREAU

13 ENVIRON À QUELLE DISTANCE SE TROUVE _____ DE VOTRE DOMICILE? (RÉPÉTEZ LA DESTINATION DÉCLARÉE À LA QUESTION 12)

Milles. 1

Kilomètres 2

Ne sait pas 3

Inscrivez le nombre

14 Y COMPRIS VOUS-MÊME, COMBIEN DE PERSONNES DEMEURANT ENCORE ICI ONT ÉGALEMENT FAIT LE VOYAGE?

moins de 15 ans

15 ans et plus

15 COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES À L'EXTÉRIEUR DE CHEZ VOUS AU COURS DE CE VOYAGE?

Inscrivez le nombre OU Aucune 1 Passez à 18

16 DANS QUELS PROVINCES, TERRITOIRES OU AUTRES PAYS AVEZ-VOUS PASSÉ LA NUIT? (Indiquez tous les endroits déclarés.)

Y EN A-T-IL D'AUTRES? (Indiquez tous les autres.)

COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES _____? (RÉPÉTEZ CHAQUE ENDRIT DÉCLARÉ CI-DESSOUS.)

Terre-Neuve 01

Île-du-Prince-Édouard 02

Nouvelle-Écosse 03

Nouveau-Brunswick 04

Québec 05

Ontario 06

Manitoba 07

Saskatchewan 08

Alberta 09

Colombie-Britannique 10

Territoires du Nord-Ouest 11

Territoire du Yukon 12

États-Unis 13

Tout autre pays 14

17 DANS QUELS GENRES D'ÉTABLISSEMENTS AVEZ-VOUS SÉJOURNÉ? (Indiquez tous les genres d'établissements déclarés.) COMBIEN DE NUITS AVEZ-VOUS PASSÉES? (RÉPÉTEZ CHAQUE GENRE D'ÉTABLISSEMENT CI-DESSOUS.)

Hôtel (y compris les maisons pour touristes) 1

Motel 2

Terrain de camping ou parc pour roulottes 3

Chez des amis ou des parents 4

Chalet ou maison de villégiature privés 5

Chalet ou cabine loués 6

Autre (auberges, universités, etc.) 7

18 ÉTAIT-CE UN VOYAGE DE FIN DE SEMAINE?

Oui 1

Non 2

19 QUELLE ÉTAIT LA PRINCIPALE RAISON POUR LAQUELLE VOUS AVEZ FAIT CE VOYAGE? (Indiquez un seul cercle.)

Affaires 1 Agrément 3

Visite d'amis ou de parents 2 Raisons personnelles 4

20 AVIEZ-VOUS D'AUTRES RAISONS DE FAIRE CE VOYAGE? (Indiquez tous les cercles qui s'appliquent.)

Aucune autre raison 1

Affaires 2 Raisons personnelles 3

Congrès 4 Visite d'amis ou de parents 5

Magasinage 6 Manifestations culturelles et (ou) sportives, spectacles 7

Visite touristique 8 Activités sportives ou de plein air 9

21 QUEL MOYEN DE TRANSPORT AVEZ-VOUS UTILISÉ POUR PARCOURIR LA MAJEURE PARTIE DE LA DISTANCE LORS DE CE VOYAGE?

Dans la catégorie "automobile", comptez les roulottes motorisées, les jeeps, les camions, les fourgonnettes et les camionnettes de camping.

Dans la catégorie "autre", comptez les motocyclettes et les bicyclettes.

(Indiquez un seul cercle.)

Automobile 1 Autobus 3 Bateau 5

Avion 2 Train 4 Autre 6

22 AVEZ-VOUS UTILISÉ D'AUTRES MOYENS DE TRANSPORT LORS DE CE VOYAGE? (Ne comptez pas les courtes distances parcourues entre les aéroports, les gares, etc., dans des voitures particulières, des taxis ou d'autres moyens de transport en commun.)

Aucun autre moyen de transport 1

Automobile 2 Autobus 4 Bateau 6

Avion 3 Train 5 Autre 7

23 EN COMPTANT LES DÉPENSES SUR CARTES DE CRÉDIT, COMBIEN AVEZ-VOUS DÉPENSÉ PERSONNELLEMENT LORS DE CE VOYAGE POUR CHACUN DES POSTES SUIVANTS?

Voyages tous frais compris 1 \$

Transport aller-retour 2 \$

Déplacements locaux (taxis, autobus, etc.) 3 \$

Hébergement 4 \$

Aliments et boissons 5 \$

Loisirs et divertissements 6 \$

Autre (souvenirs, etc.) 7 \$

24 COMBIEN D'AUTRES VOYAGES IDENTIQUES À CELUI-CI AVEZ-VOUS FAITS DU 1^{er} OCTOBRE AU 31 DÉCEMBRE 1980? NE COMPTÉZ QUE LES VOYAGES QUI SE SONT TERMINÉS PENDANT CETTE PÉRIODE.

Aucun 1 OU (Inscrivez le nombre)

25 À L'INTERVIEWER:

Dernier voyage 1 Passez à 26

26 EST-CE QUE ... A FAIT DES VOYAGES D'AFFAIRES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS QUI SE SONT TERMINÉS ENTRE LE 1^{er} JANVIER 1980 ET LE 30 SEPTEMBRE 1980?

Oui ¹ Non ²

27 SANS COMPTER LES VOYAGES D'AFFAIRES, EST-CE QUE ... A FAIT DES VOYAGES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS AU CANADA QUI SE SONT TERMINÉS ENTRE LE 1^{er} JANVIER 1980 ET LE 30 SEPTEMBRE 1980?

Oui ¹ Non ²

28 SANS COMPTER LES VOYAGES D'AFFAIRES, EST-CE QUE ... A FAIT DES VOYAGES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS AUX ÉTATS-UNIS QUI SE SONT TERMINÉS ENTRE LE 1^{er} JANVIER 1980 ET LE 30 SEPTEMBRE 1980?

Oui ¹ Non ²

29 SANS COMPTER LES VOYAGES D'AFFAIRES, EST-CE QUE ... A FAIT DES VOYAGES DE 50 MILLES (80 KM) OU PLUS AILLEURS QU'AU CANADA ET AUX ÉTATS-UNIS QUI SE SONT TERMINÉS ENTRE LE 1^{er} JANVIER 1980 ET LE 30 SEPTEMBRE 1980?

Oui ¹ Non ²

30 POUR L'ANNÉE 1980, DANS LAQUELLE DES CATÉGORIES SUIVANTES SE SITUERA LE REVENU TOTAL DE VOTRE MÉNAGE AVANT IMPÔT ET DÉDUCTIONS? COMPTEZ LE REVENU PROVENANT DE TRAITEMENTS, SALAIRES, POURBOIRES, COMMISSIONS, PENSIONS, INTÉRÊTS, RENTES, ETC.

Moins de \$9,000	¹ <input type="radio"/>	\$20,000 à \$24,999	⁴ <input type="radio"/>	\$35,000 ou plus	⁷ <input type="radio"/>
\$9,000 à \$14,999	² <input type="radio"/>	\$25,000 à \$29,999	⁵ <input type="radio"/>	Refus	⁸ <input type="radio"/>
\$15,000 à \$19,999	³ <input type="radio"/>	\$30,000 à \$34,999	⁶ <input type="radio"/>	Sans objet	⁹ <input type="radio"/>

NOTES